OFCCP. Chúng tôi mở rộng các cánh cửa cơ hội cho tất cả người lao động.

Chúng Tôi Bảo Vệ Người Lao Động

Văn Phòng Giám Sát Chương TrìnhTuân Thủ Hợp Đồng Liên Bang (The Office of Federal Contract Compliance Programs) bảo vệ người lao động bằng cách chấp hành các luật lệ đòi hỏi những nhà thầu và nhà thầu phụ liên bang phải áp dụng cơ hội bình đẳng trong việc thuê tuyển cũng như tạo môi trường làm việc bình đẳng tại nơi làm việc.

Chúng tôi điều tra những nhà thầu được nhận tiền thuế để bảo đảm họ đáp ứng trách nhiệm áp dụng cơ hội bình đẳng theo pháp luật và không kỳ thị trong quá trình thuê tuyển nhân viên. Chúng tôi cũng làm việc với các cơ quan bảo vệ dân quyền khác để điều tra và giải quyết các hồ sơ khiếu nại từ những người xin việc cũng như các nhân viên làm việc cho các nhà thầu liên bang và nhà thầu phụ.

Nếu một doanh nghiệp vi phạm những cam kết trong hợp đồng, thì chúng tôi sẽ thương lượng về biện pháp khắc phục hợp lý thay mặt cho những người lao động bị ảnh hưởng. Điều này có thể bao gồm truy lãnh lương, đòi quyền lợi và phúc lợi cũng như tìm công việc có tiềm năng. Đối với những nhà thuê tuyển nào vẫn không tuân thủ pháp luật, chúng tôi sẽ có hành động pháp lý để kết thúc hợp đồng giá trị của họ với chánh phủ.

Chúng Tôi Thúc Đẩy Sự Đa Dạng

Kể từ năm 1965, chúng tôi đã cam kết mở các cánh cửa cơ hội cho tất cả công nhân Mỹ làm việc theo hợp đồng liên bang

Các công ty kinh doanh với chính phủ liên bang- từ lĩnh vực bán vật liệu cho quân đội đến việc xây dựng đường xá giao thông được trả bằng tiền quỹ liên bang- là thuộc thành phần các nhà thầu liên bang làm việc theo hợp đồng.

Một nhà thầu phụ liên bang là một công ty giúp một nhà thầu liên bang thực hiện hợp đồng liên bang, chẳng hạn như một công ty bán xe tải được sử dụng bởi một công ty xây đường xá để xây một con đường do liên bang tài trợ.

Chúng Tôi Chấp Hành Pháp Luật

Làm một nhà thầu liên bang hoặc nhà thầu phụ không phải là một quyền lợi, mà là một đặc quyền. Và đặc quyền đó đi kèm với trách nhiệm tuân thủ pháp luật và tạo cơ hội bình đẳng cho tất cả mọi người. OFCCP quản lý và chấp hành 3 đạo luật dân quyền :

Sắc Luật 11246 nghiêm cấm việc kỳ thị và đòi hỏi phải áp dụng chương trình tạo cơ hội bình đẳng để bảo đảm cơ hội làm việc công bằng không dựa trên chủng tộc, màu da, tôn giáo, giới tính hoặc nguồn gốc quốc gia.

Mục 503 của Đạo Luật Phục Hồi năm 1973 cấm việc kỳ thị và đòi hỏi phải áp dụng cơ hội bình đẳng trong tất cả các phạm vi của công việc làm dành cho những người khuyết tật.

Mục 4212 của Đạo Luật Trợ Giúp Thích Nghi Dành Cho Cựu Binh Chiến Tranh Việt Nam năm 1974 cấm việc kỳ thị và đòi hỏi phải áp dụng cơ hội bình đẳng trong tất cả các phạm vi của công việc làm dành cho các cựu chiến binh, bao gồm các cựu chiến binh khuyết tật, các cựu chiến binh mới giải ngũ, và các cựu chiến binh khác đã phục vụ trong một chiến tranh, chiến dịch hoặc viễn chinh mà do đó huy hiệu chiến dịch đã được cấp.

Nếu quý vị là một nhân viên tại Hoa Kỳ đã được thuê tuyển bởi-hoặc là người xin việc- với một nhà thầu liên bang hoặc nhà thầu phụ, quý vị có quyền hưởng **quy chế bình đẳng** theo pháp luật. **Sự kỳ thị** -trong lúc thuê tuyển, giao phó công việc, sự đối đãi trong công việc, thăng cấp, trả lương và sa thải -**là trái với pháp luật.**

www.dol.gov/ofccp

OFFICE OF FEDERAL CONTRACT COMPLIANCE PROGRAMS

OFFICE OF FEDERAL CONTRACT COMPLIANCE PROGRAMS
OFCCP
U.S. DEPARTMENT OF LABOR

Office of Federal Contract Compliance Programs

A MESSAGE FROM THE DIRECTOR

Tại Văn Phòng Giám Sát Chương TrìnhTuân Thủ Hợp Đồng Liên Bang (The Office of Federal Contract Compliance Programs), chúng tôi bảo vệ người lao động, thúc đẩy sự đa dạng và chấp hành pháp luật. Chúng tôi yêu cầu những người kinh doanh với chính phủ liên bang- gồm các nhà thầu và nhà thầu phụ,- phải tuân thủ các tiêu chuẩn công bằng và hợp lý để tạo cơ hội bình đẳng và không kỳ thị trên cơ sở chủng tộc, giới tính, màu da, tôn giáo, nguồn gốc quốc gia, tình trạng khuyết tật hoặc tư cách cựu chiến binh.

Gần một trong bốn công nhân Mỹ làm việc cho một công ty được tài trợ từ công quỹ liên bang theo hợp đồng làm việc. Đó là nói đến hơn 200.000 doanh nghiệp có hợp đồng với tổng giá trị gần $700 tỷ. Tại OFCCP chúng tôi bảo vệ tất cả các nhân viên của những doanh nghiệp này và tất cả những người xin việc với họ bằng cách:

Giáo dục công nhân về quyền lợi của họ;
Kiểm tra nơi làm việc để bảo đảm những nơi đó không có kỳ thị;
Tìm những cơ hội việc làm tốt cho nạn nhân bị kỳ thị;
Truy lãnh lương, lấy lại quyền lợi và phúc lợi cho người lao động bị ảnh hưởng; và
Thay đổi chính sách và thói lệ thuê tuyển xấu để nạn kỳ thị không còn xảy ra nữa.

Chúng tôi cam kết luôn mở những cánh cửa cơ hội cho tất cả các công nhân-cho dù đôi khi chúng tôi phải cạy những cánh cửa cơ hội đó ra. Và chấp hành luật pháp không chỉ có lợi cho người lao động. Nó cũng tạo môi trường bình đẳng cho các nhà thuê tuyển, vì các doanh nghiệp tuân thủ luật lệ không cần phải cạnh tranh trong thế bất lợi so với những doanh nghiệp không tuân luật.

Tôi tin rằng chính phủ liên bang có trách nhiệm về pháp lý và đạo đức để làm gương trong việc thuê tuyển. Đó là một phần niềm tin của chúng tôi đối với công chúng. Các nhà kinh doanh với chúng tôi cũng phải làm như vậy. Chúng tôi ở OFCCP sẽ bảo đảm mọi người đều có cơ hội tìm việc làm tốt.

Patricia A. Shiu
Giám Đốc, OFCCP

Nếu quý vị tin rằng mình là một nạn nhân kỳ thị bởi một nhà thầu liên bang hoặc nhà thầu phụ...

XIN HÃY LIÊN LẠC VỚI CHÚNG TÔI.

OFCCP mong đượcgiúp đỡ quý vị.

Văn Phòng Quốc Gia
Washington, D.C.

Văn Phòng Giám Sát Chương TrìnhTuân Thủ Hợp Đồng Liên Bang (Office of Federal Contract Compliance Programs)
200 Constitution Avenue, NW
Washington, DC 20210

Điện Thoại : (800) 397-6251
TTY: (877) 889-5627
www.dol.gov/ofccp
ofccp-public@dol.gov

Vùng Đông Bắc
CT • ME • MA • NH • NJ • NY • PR • RI • VT • VI
201 Varick Street, Room 750
New York, NY 10014
(646) 264-3170

Vùng Trung-Đại Tây Dương
DE • DC • MD • PA • VA • WV
Curtis Center, Suite 200 East
170 South Independence Mall West Philadelphia, PA 19106
(215) 861-5765

Vùng Đông Nam
AL • FL • GA • KY • MS • NC • SC • TN
61 Forsyth Street, S.W., Room 7B75
Atlanta, GA 30303
(404) 893-4545

Vùng Trung Tây
IL • IN • IA • KS • MI • MN • MO • NE • OH • WI
230 South Dearborn Street, Room 570
Chicago, IL 60604
(312) 596-7010

Vùng Tây Nam và Dãy Núi Rocky
AR • CO • LA • MT • NM • ND • OK • SD • TX • UT • WY
525 South Griffin Street, Room 840
Dallas, TX 75202
(972) 850-2550

Vùng Thái Bình Dương
AK • AS • AZ • CA • CNMI • GU • HI • ID • NV • OR • WA
90 7th Street, Suite 18-300
San Francisco, CA 94103
(415) 625-7800

OFFICE OF FEDERAL CONTRACT COMPLIANCE PROGRAMS
OFCCP
U.S. DEPARTMENT OF LABOR